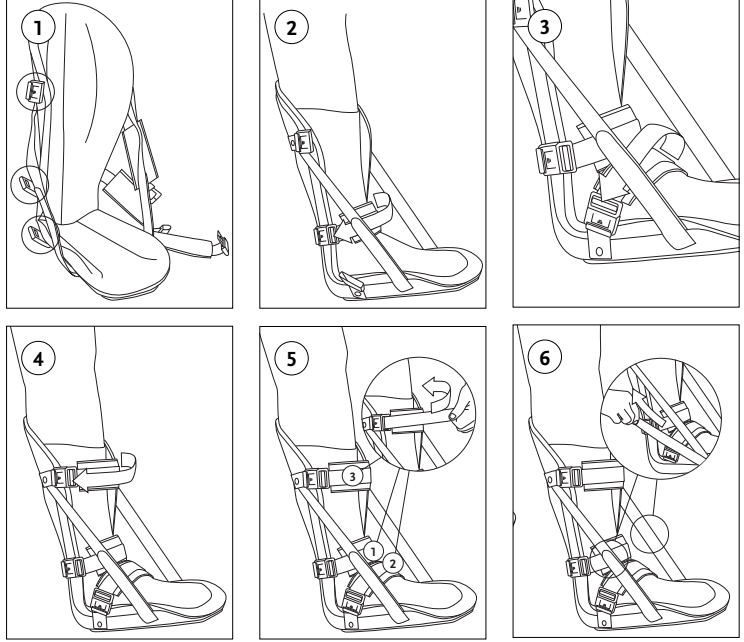




ENGLISH

MD Medical Device

INTENDED USE

The device is intended to keep the foot/ankle in a neutral position

Indications for use

Conditions that may benefit from resting with the ankle in a neutral position, such as:

- Plantar fasciitis
- Achilles tendinopathy

Contraindications

Plantar flexion contracture greater than 10°, severe uncontrollable plantar flexion spasticity.

Warnings and Cautions:

- Do not walk or attempt to place weight on the foot while using the device. This is not a weight-bearing device.
- Care should be taken not to overtighten the device.
- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease, need to be extra careful and are advised to consult with a healthcare professional before using the device. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremity shows signs of insufficient blood flow (turns blue, white, or cold) while using this device, discontinue the use immediately and consult with a healthcare professional.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
- If any pain, skin irritation, or unusual reactions occurs with the use of the device.

The device is for single patient – multiple use.

DEUTSCH

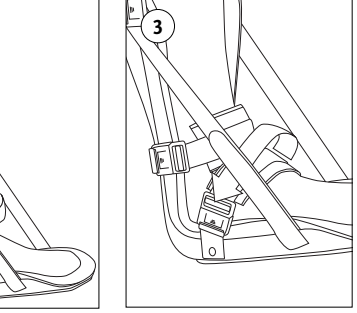
MD Medizinprodukt

VERWENDUNGSGEWECK

Das Produkt ist dafür vorgesehen, den Fuß/Knöchel in einer neutralen Position zu halten

Indikationen

Zustände, bei denen es von Vorteil sein kann, den Knöchel in einer neutralen Position zu lagern, etwa bei:



Warnungen und Vorsichts Hinweise:

- Gehen Sie nicht und versuchen Sie nicht, den Fuß zu belasten, während Sie das Produkt benutzen. Das Produkt eignet sich nicht zur Gewichtsbelastung.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht zu fest angezogen wird.

- Patienten, deren Blutzirkulation in den Extremitäten bereits beeinträchtigt ist, wie z. B. Diabetiker oder Patienten mit peripheren Verschlusskrankheiten, müssen besonders vorsichtig sein und sollten sich vor der Verwendung des Produkts von einem Arzt beraten lassen. Wenn Sie während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsänderungen verspüren oder wenn Ihre Extremität Anzeichen einer unzureichenden Durchblutung aufweist (blau, weiß oder kalt wird), brechen Sie die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Tragen Sie das Produkt niemals direkt über einer offenen Wunde.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

- Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

VERWENDUNG

Produktanwendung

Das Produkt sollte im Sitzen angelegt werden. Für zusätzliche Komfort kann eine Sportschleife am Fuß getragen werden.

- Öffnen Sie alle 3 Verschlüsse (**Abb. 1**).

- Stellen Sie den Fuß in die weiche Fütterung und achten Sie darauf, dass die Ferse bis zum hinteren Ende des

- Produkts reicht und die Zehen nicht über das Ende hinausragen. Der Knöchel sollte einen Winkel von 90° bilden, wenn das Produkt richtig positioniert ist.
- Schließen Sie die Verschlüsse. Befestigen Sie Knöchel (**Abb. 2**), Fuß- (**Abb. 3**) und Wadenband (**Abb. 4**) in dieser Reihenfolge. Justieren Sie gegebenenfalls die Verschlüsse, um einen sicheren und bequemen Sitz zu gewährleisten (**Abb. 5**).

- Lösen Sie die Klettverschlüsse auf beiden Seiten des Produkts (**Abb. 6**). Ziehen Sie die Gurte hoch, um die Dehnung der Plantarfaszie zu erhöhen, und senken Sie die Gurte, um die Dehnung der Plantarfaszie zu verringern.

Entfernen des Produkts

Lösen Sie die Klettverschlüsse und öffnen Sie alle 3 Schnallen, um das Produkt vom Fuß zu entfernen.

Zubehör und Ersatzteile

Eine Liste der verfügbaren Ersatz- und Zubehörteile finden Sie im Ossur-Katalog.

Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausspülen.
- An der Luft trocknen.

Hinweis: Nicht in der Maschine waschen, im Trockner trocknen, bügeln, bleichen oder mit Weichspüler waschen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

ENTSORGUNG

Das Gerät und die Verpackung sind gemäß den vor Ort geltenden oder nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

HAFTUNG

Ossur übernimmt in den folgenden Fällen keine Haftung:

- Das Gerät wird nicht gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet.
- Das Gerät wird mit Bauteilen anderer Hersteller montiert.
- Das Produkt wird nicht gemäß den Empfehlungen in Bezug auf Fütterung und achten Sie darauf, dass die Ferse bis zum hinteren Ende des

FRANÇAIS

MD Dispositif médical

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif est destiné à maintenir le pied/la cheville dans une position neutre

Tout incident grave concernant le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.

Ne jamais mettre le dispositif sur une blessure ouverte.

Le patient doit cesser d'utiliser le dispositif et contacter un professionnel de santé :

- en cas de changement ou de perte de fonctionnalité du dispositif, ou si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usage empêchant son fonctionnement normal.

- En cas de douleur, d'irritation de la peau ou de réaction inhabituelle lors de l'utilisation du dispositif.

Le dispositif est destiné à un seul patient et des utilisations multiples.

UTILISATION

Mise en place du dispositif

Le dispositif doit être appliqué en position assise.

Une chaussette de sport peut être portée sur le pied pour plus de confort.

- Ouvrir les 3 boucles (**Fig. 1**).

- Placer le pied à l'intérieur du manchon souple, en s'assurant que le talon est complètement à l'arrière du dispositif et que les orteils ne dépassent pas l'extrémité. La cheville doit être à 90° lorsque le dispositif est correctement positionné.

- Attacher les boucles. Attacher la cheville (**Fig. 2**), le pied (**Fig. 3**) et la sangle de molet (**Fig. 4**) dans cet ordre. Si nécessaire, ajuster les boucles pour assurer un ajustement sûr et confortable (**Fig. 5**).

- Relâcher les sangles à crochet et à boucle de chaque côté du dispositif (**Fig. 6**). Remonter les sangles pour augmenter l'étreintement du fascia plantaire et abaisser les sangles pour diminuer l'étreintement du fascia plantaire.

Retrait du dispositif

Desserer les sangles à crochet et à boucle et ouvrir les 3 boucles pour retirer le dispositif du pied.

Accessoires et pièces de rechange

Veuillez vous référer au catalogue Ossur pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.

Nettoyage et entretien

- Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.
- Laisser sécher à l'air libre.

Remarque : ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

ESPAÑOL

MD Producto sanitario

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para mantener el pie o el tobillo en una posición neutral.

Indicaciones para el uso

Afecciones que pueden beneficiarse del descenso con el tobillo en una posición neutral, tales como:

- Fascitis plantar
- Tendinitis de Aquiles

CONTRAINDICACIONES

Contractura de la flexión plantar superior a 10°, espasticidad grave e incontrolable de la flexión plantar.

Advertencias y precauciones:

- No caminar ni intentar colocar peso sobre el pie mientras utiliza el dispositivo. No se debe usar un dispositivo de soporte de peso.
- Tenga cuidado de no apretar en exceso el dispositivo.
- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en las extremidades, como aquellos que sufren diabetes o enfermedad vascular periférica, deben tener mucho cuidado y se recomienda que consulten con un profesional sanitario antes de utilizar el dispositivo. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si su extremidad muestra signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelve azul, blanco o frío) durante el uso de este dispositivo, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su profesional sanitario.

El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.

- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes del uso. Guárdelas para futuras referencias.

Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes.

- En caso de dolor, irritación de la piel o de reacción inhabitual durante el uso del dispositivo.

El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.

- Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o reacción inusual con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

RESPONSABILIDAD

Ossur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

ITALIANO

MD Dispositivo medico

DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo è destinato a mantenere il piede e la caviglia in posizione neutra.

Remarque : éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

RESPONSABILITÉ

Ossur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu comme indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Le dispositif est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant à l'usage du produit.

Ossur n'assume aucune responsabilité quant

ELIMINARE

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

RESPONSABILIDADE

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

POLSKI

MD Wyrob medyczny

PRZEZNACZENIE

Wyrob przeznaczony jest do utrzymywania stopy/kostki w neutralnej pozycji

Wskazania do stosowania

Stany, w których odpoznyc z kostką w pozycji neutralnej może być korzystny, takie jak:

- zapalenie powięzi poduszwy
- tendinopatia ścięgna Achillesa

Przeciwwskazania

Przykurcz zgęszczenia w stawie skokowym większy niż 90°, ciężka niekontrolowana spastyczność zgęścia poduszowego.

Odstrzeżenia i środki ostrożności:

- Nie chodzić ani nie próbować obciążać stopy podczas korzystania z wyrobu. Wyrob nie nadaje się do utrzymywania wazy ciała pacjenta.
- Należy uważać, aby nie dociągnąć wyrobu zbyt mocno.
- Pacjenci z już upośledzonym krążeniem krwi w kończynach, np. choroby na cukrzycę lub choroby naczyniowo-obwodowych, powinni zachować szczególną ostrożność i skonsultować się z lekarzem przed użyciem wyrobu.
- W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian uczucia lub jeśli kolanka wykazuje oznaki niewystarczającego przepływu krwi (zmienia kolor na siny, biały lub staje się zimna) podczas używania wyrobu, należy natychmiast przerwać jego stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

OCÓLNE ZASADY BEZPIECZNIŃSTWA

Należy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania. Należy ją zachować do wykorzystania w przyszłości.
Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i odpowiednim władzom.
Nigdy nie zakładaj wyrobu bezpośrednio na otwartą ranę.
Pacjent powinien przestać korzystać z wyrobu i skontaktować się z pracownikiem opieki zdrowotnej:

- jeśli nastąpiła zmiana lub utrata funkcjonalności wyrobu lub wyrob wykazuje oznaki uszkodzenia lub zużycia utrudniającego jego normalne funkcjonowanie,
- jeśli podczas użytkowania wyrobu występuje ból, podrażnienie skóry lub nietypowa reakcja.

Wyrob jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jednego pacjenta.

ČESKÝ

MD Zdravotnický prostředek

URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení slouží k udržení chodidla/kotníku v neutrální poloze.

Indikace k použití

Stav, u kterých může být vhodný doplněk s kotníkem v neutrální poloze, například:

- plantární fasciitida,
- tendinopatie Achillovy šlachy.

Kontraindikace

Kontrakturní v plantární flexi větší než 10°, těžká nekontrolovatelná plantární flexionní spasticita.

Upozornění a varování:

- Když je zařízení nasazené, nechodte a nezačleďte chodidlo. Nejděná se o podpůrné zařízení.

- Dispositivo non conservato conforme as istruzioni de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

UŻYTKOWANIE

Zakładanie wyrobu
Wyrob należy zakładać w pozycji siedzącej.

Do dodatkowego komfortu można założyć na stopę skarpetę sportową.

- Otworzyć wszystkie 3 klamry (**Rys. 1**).
- Umieścić stopę wewnątrz miękiej wkładki, upewniając się, że pięta sięga do tylnej części wyrobu, a palec nie wystają poza jego koniec. Kostka powinna znajdować się pod kątem 90°, gdy wyrob jest prawidłowo ustawiony.
- Zapiąć klamry. Zapiąć kolejno paski na kostkę (**Rys. 2**), stopę (**Rys. 3**) i piętkę (**Rys. 4**). W razie potrzeby wyregulować klamry, aby zapewnić bezpieczeństwo i wygodne dopasowanie (**Rys. 5**).
- Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

- Nie chodzić ani nie próbować obciążać stopy podczas korzystania z wyrobu. Wyrob nie nadaje się do utrzymywania wazy ciała pacjenta.
- Należy uważać, aby nie dociągnąć wyrobu zbyt mocno.
- Pacjenci z już upośledzonym krążeniem krwi w kończynach, np. choroby na cukrzycę lub choroby naczyniowo-obwodowych, powinni zachować szczególną ostrożność i skonsultować się z lekarzem przed użyciem wyrobu.
- W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian uczucia lub jeśli kolanka wykazuje oznaki niewystarczającego przepływu krwi (zmienia kolor na siny, biały lub staje się zimna) podczas używania wyrobu, należy natychmiast przerwać jego stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

4. Odrpiąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi poduszki stopy lub opręć je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi poduszkowej.

Veškeré závažné nežádoucí příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto prostředkem, ohlaďte výrobci a příslušným orgánům.

Zařízení nikdy nenoste přes otevřenou ránu. Pacient by měl zařízení přestat používat a kontaktovat zdravotnického pracovníka:

- Jestliže se funkčnost zařízení naruší či změní nebo zařízení vykazuje známky poškození či opotřebení, které brání jeho normální funkci.
- Jestliže se při používání zařízení dostaví bolest, podráždění kůže nebo neobyčklé reakce.

Zařízení je určeno pro jednoho pacienta – k opakovanému použití.

Čištění a údržba

• Umyvejte ručně s použitím jemného čističho prostředku a důkladně opláchněte. • Sušte na vzduchu.

Poznámka: Neperte v pračce, nesušte v sušičce, neležte, nebletje ani neperte v aviváž.

Poznámka: Zabraňte kontaktu se slanou nebo chlorovanou vodou. V případě kontaktu opláchněte sladkou vodou a osušte na vzduchu.

LIKIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který nedělá udržlivý v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

TÜRKÇE

MD Tibbi Ürün

KULLANIM AMACI

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Ürün, ayak/ayağ bileğini nötr bir konumda tutmak için tasarlanmıştır

Sejmiti zařizení

Uvolněné popruhy na suchýj zpy, otevřete všechny 3 spony a sejměte zařízení z chodidla.

Přísleušnosti a náhradní části
Seznam dostupných náhradních částí a příslušností nalezené v katalogu společnosti Össur.

Čištění a údržba
• Umyvejte ručně s použitím jemného čističho prostředku a důkladně opláchněte. • Sušte na vzduchu.

Poznámka: Neperte v pračce, nesušte v sušičce, neležte, nebletje ani neperte v aviváž.

Poznámka: Zabraňte kontaktu se slanou nebo chlorovanou vodou. V případě kontaktu opláchněte sladkou vodou a osušte na vzduchu.

POUŽITÁNÍ

Aplikace zařízení

Zařízení nasazuje všude. Na chodidlo můžete pro větší pohodlí navíc sportovní ponožku.

- Otevřete všechny 3 spony (**Obr. 1**).
- Vložte chodidlo do měkké vložky tak, aby se pata nacházela až do zadní části zařízení a prsty nepřekročily hranici.
- Zapiňte pasky. Uzatáhněte nejprve kotníkový popruh (**Obr. 2**), poté chodidlový popruh (**Obr. 3**) a nakonec bérceový popruh (**Obr. 4**). V případě potřeby upravte spony tak, aby zařízení sedělo pevně a pohodlně (**Obr. 5**).
- Uvolněte popruhy na suchýj zpy na obou stranách zařízení (**Obr. 6**). Vytáháním popruhů zvýšíte natažení plantární fascie a spuštěním popruhů natažení plantární fascie snížíte.

KULLANIM

Ürünün Uygulanması

Ürün otururken uygulanmalıdır

İlave konfor için ayağa atletik bir çorap giyilebilir.

- 3 tokayı da açın (**Şek. 1**).
- Ayağınızı yumuşak linerin içine yerleştirin, topuğun tamamen önünü arkasına kadar geldiginden ve ayak parmaklarını ucu değene kadar rahat olmasına emin olun. Ürün doğru şekilde yerleştirildiğinde ayak bileği 90° olmalıdır.
- Tokaları sabitleyin. Ayak bileğini (**Şek. 2**), ayak/şi (**Şek. 3**) ve baldır kayışını (**Şek. 4**) bu sırayla sabitleyin. Gerekirse, güvenli ve rahat bir uygulama sağlamak için tokaları ayarlayın (**Şek. 5**).
- Ürünün her iki yanındaki cırt cırtlı kayışları serbest bırakın (**Şek. 6**). Plantar fascia gerginliğini artırmak için kayışları yukarı çekin ve plantar fascia gerginliğini azaltmak için kayışları indirin.

Kontrol-diskusyonlar
10"den fazla plantar fleksiyon kontraktürü, şiddetli kontrol edilemeyen plantar fleksiyon spastisitesi.

Uyarılar ve Önemler:

- Ürünü kullanırken yürürmeyi veya ayağınızı ağırlik vermaye galgmayın. Bu yük taşıyıcı bir ürün değildir.
- Ürünün aşırı sıkılamasına özen gösterilmelidir.

Ekstremitelerdeki kon dolaşımı bozuk ola hastaların (ör. diyabet veya periferel vasküler hastalığı olanların) ayrıca dikkatli olmaları gerekir ve ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışmaları tavsiye edilir. Eğer bu ürünü kullanırken ağrı, şişlik, duyu değişiklikleri yaşırsanız veya ekstremiteniz yetersiz kan akışı belirtileri (mavi veya beyaz donme, soğuma) gösterirse kullanıma derhal bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın.

Aksesuarlar ve Yedek Parçalar
Mevcut yedek parça veya aksesuarların listesi için lütfen Össur katalogına bakın.

Temizlik ve bakım

- Sını deterjan ile elde yakıyın ve iyice durulayın.
- Açık havada kurutun.

Not: Makinede yıkamayı, kurutmayın, ütülemeyin, ağartmayın veya yumuşatıcı kullanmayın.

Not: Tuzlu su veya klorlu su ile temastan kaçının. Temas olmasi durumunda, tatli su ile yakıyın ve açık havada kurutun.

İMHÄ
Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

SORUMLULUK

Össur aşağıdakiler için sorumluluk kabul etmez:

- Kullanım talimatlarına uygun şekilde bakımın yapılmayın ürün.
- Diğer üretticilere ait komponentlerle monte edilen ürün.
- Önerilen kullanımı koşulların, uygulamanın veya ortamın dışında kullanılması ürün.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI
Kullanmadan önce, bu kullanımı talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. İleride başyurmak üzere bu talimatları saklayın.

Ürünle ilgili olarak meydana gelen tüm ciddi olumsuz olaylar, üretticive ilgili yetkili makama bildirilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yerel veya ulusal çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir.

Ürün ve ambalaj, ilgili yer